



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 25. júna 2007 (26.06)
(OR. en)**

**11177/07
COR 1**

CONCL 2

KORIGENDUM K SPRIEVODNEJ POZNÁMKE

Od : Predsedníctvo

Komu : Delegácie

Predmet: **EURÓPSKA RADA V BRUSELI
21. a 22. JÚNA 2007**

ZÁVERY PREDSEDNÍCTVA

PRÍLOHA I k záverom predsedníctva sa opravuje takto:

Názov na strane 15: „NÁVRH MANDÁTU PRE MVK“ sa nahrádza slovami „MANDÁT PRE MVK“.

Posledná veta poznámky pod čiarou č. 1 na strane 16: „.... (dokument 580/07)...“ sa nahrádza slovami „... (dokument 11197/07)...“.

Bod 13 na strane 18 by mal znieť takto:

„13. Hlasovací systém dvojitej väčšiny dohodnutý na MVK v roku 2004 nadobudne účinnosť 1. novembra 2014, dokiaľ bude platiť súčasný systém kvalifikovanej väčšiny (článok 205 ods. 2 ZES). Po tomto dátume môže počas prechodného obdobia do 31. marca 2017 člen Rady v prípade, že rozhodnutie sa má prijať kvalifikovanou väčšinou, požiadať, aby sa rozhodnutie prijalo kvalifikovanou väčšinou v súlade s definíciou v článku 205 ods. 2 súčasnej ZES.

Okrem toho ak členovia Rady, ktorí zastupujú aspoň 75 % obyvateľstva alebo aspoň 75 % počtu členských štátov, ktorý je potrebný na vytvorenie blokujúcej menšiny v zmysle článku [I-25 ods. **1 prvý pododsek**], do 31. marca 2017 vyjadrí svoj nesúhlas, aby Rada prijala akt kvalifikovanou väčšinou, **bude sa uplatňovať** mechanizmus ustanovený v návrhu rozhodnutia, ktoré sa nachádza vo vyhlásení č. 5 pripojenom k záverečnému aktu MVK z roku 2004. Od 1. apríla 2017 sa bude uplatňovať rovnaký mechanizmus, pričom príslušné podiely budú aspoň 55 % obyvateľstva alebo aspoň 55 % počtu členských štátov, ktorý je potrebný na vytvorenie blokujúcej menšiny v zmysle článku [I-25 ods. **1 prvý pododsek**].“

Poznámka pod čiarou č. 17 na strane 25: vypúšťa sa posledná veta „Dve delegácie ... k tomuto protokolu pridajú.“

Poznámka pod čiarou č. 20 na strane 25 by mala znieť: „Dve delegácie si vyhradili právo pridať sa k protokolu **uvedenému v poznámke pod čiarou č. 19.**“

Poznámka pod čiarou č. 21 na strane 25 by mala znieť: „**T. j.** znenie charty...“.

Bod 2 písm. c) druhá zarážka prvý riadok na strane 29: „... najmenej jedna tretina členských štátov...“ sa nahrádza slovami „... aspoň **2** členských štátov...“.

Bod 2 písm. d) prvá a druhá zarážka prvé riadky na strane 29: „... najmenej z jednej tretiny členských štátov...“, resp. „jedna tretina členských štátov“ sa nahrádza slovami „... aspoň z **2** členských štátov...“, resp. „aspoň **2** členských štátov“.